

Sommario
Inhalt
Sommaire
Cuntegn

	4	Editoriale
Tema		S'ouvrir aux langues Educazione plurilinguistica Begegnung mit Sprachen Educaziun plurilingua
	6	S'ouvrir aux langues... Jean-François de Pietro
	8	Vers la réalisation de moyens d'enseignement romands pour l'éveil aux langues Claire de Goumoëns
	12	Kinder entdecken Sprachen / Éveil aux langues Markus Kerschbaumer
	17	Fil, elefante leggero Paolo Buletti
	20	"...mais combien y a de langues dans le monde?" Jacqueline Billiez, Cécile Sabatier
	24	Des cours de langues... intégrés Nathalie Jaquet
	27	Una crociera con scalo nei Balcani Michel Darani
	30	«Hilfe! Help! Aiuto!» – keine Angst vor Sprachbegegnungen auf der Unterstufe Basil Schader
	32	Autour des «emprunts linguistiques» Jean-François de Pietro
	35	Linguistica e... gioco del calcio Elena Assante
	36	Présentation de CREOLE
	37	“Nous parlons tous étranger” Dominique Macaire
	41	“Il faut rendre à César ce qui est à César!” Dominique Macaire
	43	Devenir chercheur pour apprendre... ou Le voyage des mots Jean-F. de Pietro (avec la classe de Mme Brauchli, Ecole Saint-Jean de Genève)
	45	Emprunts et code rigolo: causons europanto! Marinette Matthey
	48	Die romanischen Sprachen über Latein miteinander vernetzen Werner Nagel
	51	A quoi ça sert?... Michel Candelier
	55	Die Vielfalt der Sprachen und Kulturen – eine Chance für die Reform der Lehrerbildung? Cristina Allemann-Ghionda
	59	Evlang: une formation pour ceux qui ont donné leur langue au chat? Dominique Macaire
	64	La pluralité linguistique dans la formation des enseignants Dominique Jeannot
Inserto didattico	No. 32	Vous avez dit emprunt? Oui mais ... emprunt linguistique! Dominique Jeannot et Elisabeth Zurbruggen
Curiosità linguistiche	67	Von gefälligen Namen Hans Weber
Finestra	69	Les documents officiels: miroir des enjeux scolaires plurilingues Christiane Perregaux
Bloc Notes	74	L'angolo delle recensioni
	80	Informazioni
	81	Agenda
	82	Attualità linguistiche - Actualités des langues - Sprachen aktuell
	84	Programma, autori, impressum

Fondazione Lingue e Culture - klubschule migros: **Les langues étrangères et la formation d'adultes: une nouvelle approche à l'aube du troisième millénaire.**
 Forum: Coire, 12-13 nov. 1999. Informations à la page 66.